

El Vallès Oriental Consell Comarcal

Carrer Miquel Ricomà, 46
08401 Granollers
Tel. 93 8600700 Fax 93 8790444
www.vallesoriental.cat

CIF P- 5800010 -J



CONVENI PER A L'IMPULS I LA DINAMITZACIÓ DELS POLÍGONS D'ACTIVITAT ECONÒMICA AMB L'AJUNTAMENT DE MARTORELLES

REUNITS

D'una part, el senyor Emiliano Cordero Soria, president del Consell Comarcal del Vallès Oriental, assistit per la secretària accidental de la corporació, la senyora

I de l'altra, el senyor Marc Candela Callado, alcalde de l'Ajuntament de Martorelles, assistit per la secretària de la corporació, la senyora

INTERVENEN

El president del Consell Comarcal en virtut del que disposa l'article 13 del Text refós de la Llei de l'organització comarcal de Catalunya, aprovat pel Decret legislatiu 4/2003, de 4 de novembre.

L'alcalde en virtut del que disposa l'article 21 de la Llei 7/1985, de 2 d'abril, reguladora de les bases del règim local i l'article 53.1 del Text refós de la Llei municipal i de règim local de Catalunya, aprovat mitjançant el Decret legislatiu 2/2003, de 28 d'abril.

Les secretàries també per raó del càrrec i per donar fe de l'acte, d'acord amb l'article 2 del Reial decret 128/2018, de 16 de març, pel qual es regula el règim jurídic dels funcionaris d'administració local amb habilitació de caràcter nacional.

Les parts es reconeixen mútuament la capacitat legal necessària per atorgar conveni de col·laboració, i

MANIFESTEN

- I. El 18 de novembre de 2020, el Ple del Consell Comarcal aprovà el nou conveni per a la continuïtat de la Taula de desenvolupament econòmic i l'ocupació de Vallès Oriental – El Vallès Oriental Avança amb CCOO Vallès Oriental, Maresme i Osona, PIMEC Vallès Oriental, la Unió Empresarial Intersectorial – Cercle d'Empresaris i la UGT Vallès Oriental, en endavant TVOA, que fou signat per les parts el 19 de març de 2021, amb una vigència des del 18 de novembre de 2020 fins el 17 de novembre de 2024.
- II. Que l'Ajuntament de Martorelles, en endavant l'AJUNTAMENT, està adherit a la TVOA.
- III. La TVOA té com a objectiu de treballar de forma conjunta i consensuada entre el conjunt de institucions i agents socials i econòmics de la comarca, per tal de detectar les necessitats, coordinar, planificar i pactar les corresponents polítiques que assoleixin una major eficàcia de gestió i optimització de recursos, i que millorin la qualitat de l'ocupació i la competitivitat de l'economia al Vallès.
- IV. Que el conveni de la TVOA estableix sis línies d'actuació. Una d'aquestes línies és la **LE3. El Vallès Oriental, pol industrial de referència**, que té com a objectius:
 - *Reindustrialitzar la comarca fixant l'activitat industrial, enfortint la seva gran diversificació, preparant el territori i les seves infraestructures per atendre les necessitats actuals i futures.*
 - *Generar sinèrgies amb altres territoris i fomentar projectes conjunts de dinamització.*

Desenvolupament Local 93 860 07 02 / dl@vallesoriental.cat Medi Ambient i Territori 93 860 07 10 / mat@vallesoriental.cat

Polítiques Socials i Igualtat 93 860 07 06 / psi@vallesoriental.cat Serveis Personals 93 860 07 08 / sp@vallesoriental.cat Persones i Valors 93 860 07 11 / piv@vallesoriental.cat

Secretaria 93 860 07 03 / secretaria@vallesoriental.cat Intervenció 93 860 10 73 / intervencio@vallesoriental.cat Tresoreria 93 860 10 72 / tresoreria@vallesoriental.cat

El Vallès Oriental Consell ComarcalCarrer Miquel Ricomà, 46
08401 Granollers
Tel. 93 8600700 Fax 93 8790444
www.vallesoriental.cat

CIF P- 5800010 -J



En aquest sentit, tal com preveu l'acord 8 del conveni de la TVOA i amb l'objectiu de proposar, debatre, planificar i desenvolupar els projectes, en el marc de la TVOA hi ha un grup de treball específic de polígons d'activitat econòmica.

- V. Que a proposta del grup de treball de polígons d'activitat econòmica de la TVOA consten diversos plans de treball específics per a l'impuls, dinamització i millora del sector industrial a la comarca que agrupen les mesures i projectes en aquest àmbit. Així mateix s'ha incorporat personal tècnic especialitzat per garantir el seu desenvolupament.
- VI. Que el desenvolupament dels plans de treball ha permès, entre d'altres, la consolidació del grup de treball com a espai d'intercanvi, disposar d'un sistema d'informació centralitzat de les dades bàsiques dels polígons d'activitat econòmica, en endavant PAE, i de l'oferta immobiliària de naus i solars, l'obertura del servei d'Observatori de Polígons d'Activitat Econòmica per al seu anàlisi i estudi i el portal web específic.
- VII. Que el 25 de setembre de 2019, el Ple del Consell Comarcal del Vallès Oriental va aprovar el Pla Estratègic de Desenvolupament Econòmic Local i l'Ocupació 2018 – 2025. Aquest Pla, impulsat des de la TVOA, és fruit d'un ampli procés en el que van participar més de 100 persones de 60 entitats diferents. El Pla estableix un total de 58 actuacions estructurades en sis línies estratègiques. La línia estratègica 3, marca com a objectiu la reindustrialització de la comarca, fixant l'activitat industrial, enfortint la seva gran diversificació, preparant el territori i les seves infraestructures per atendre les necessitats actuals i futures.
- VIII. Que pels anys 2020-2021, el Consell Comarcal del Vallès Oriental ha formalitzat amb diversos ajuntaments o entitats públiques el conveni de col·laboració per a impulsar, millorar i dinamitzar els polígons d'activitat econòmica, que finalitza llur vigència el 31 de desembre de 2021.
- IX. El 7 de setembre de 2021, en el marc del Grup de Treball dels PAE, s'acorda la continuïtat de les actuacions mitjançant la proposta d'un nou conveni per als anys 2022 i 2023.
- X. Que pels anys 2022-2023, el Consell Comarcal del Vallès Oriental va formalitzar de nou, amb diversos ajuntaments o entitats públiques, el conveni de col·laboració per a impulsar, millorar i dinamitzar els polígons d'activitat econòmica, que finalitza llur vigència el 31 de desembre de 2023.
- XI. Que el 24 de novembre de 2023, en el marc del Grup de Treball dels PAE s'acorda la continuïtat de les actuacions mitjançant la proposta d'un nou conveni per als anys 2024 i 2025 amb la incorporació de nous apartats a l'objecte de col·laboració.
- XII. Que el Consell Comarcal del Vallès Oriental i l'AJUNTAMENT volen consolidar el Vallès Oriental com a pol industrial de referència i amb aquest objectiu impulsar accions de millora i dinamització dels polígons i incrementar l'activitat econòmica de manera respectuosa i sostenible amb el territori.

Així, d'acord amb les manifestacions exposades, les parts expressen la seva voluntat d'establir aquest conveni de col·laboració que subjecten als següents

PACTES**Primer. Objecte**

El Vallès Oriental Consell ComarcalCarrer Miquel Ricomà, 46
08401 Granollers
Tel. 93 8600700 Fax 93 8790444
www.vallesoriental.cat

CIF P- 5800010 -J



L'objecte d'aquest conveni és establir i regular la col·laboració del Consell Comarcal del Vallès Oriental, en endavant el CONSELL COMARCAL, i l'AJUNTAMENT per a impulsar, millorar i dinamitzar els polígons d'activitat econòmica del municipi de Martorelles, en endavant el MUNICIPI.

Segon. Obligacions del CONSELL COMARCAL

Per raó d'aquest conveni, el CONSELL COMARCAL contrau les obligacions següents:

i. En relació amb el sistema d'informació del portal web PAE www.poligons.vallesoriental.cat:

- Col·laborar amb l'AJUNTAMENT en la recollida i actualització de la informació pel sistema d'informació dels PAE, que inclou les característiques, empreses que en formen part, dades municipals, informació fiscal, mercat de treball, condicions d'urbanització, accessibilitat, mobilitat i sòl industrial del MUNICIPI.
- Gestionar el sistema d'informació dels PAE i georeferenciar i tractar les dades mitjançant sistemes d'informació geogràfica.
- Publicar, impulsar i actualitzar la informació dels PAE i el sòl industrial al portal web PAE.
- Donar accés a l'AJUNTAMENT al gestor de contingut intern del portal web PAE amb la possibilitat de consultar, descarregar i editar tota la informació disponible del MUNICIPI.
- Activar i facilitar a l'AJUNTAMENT l'enllaç municipal propi i *banner* d'accés directe al portal web PAE amb la informació exclusiva del MUNICIPI.
- Col·laborar amb l'AJUNTAMENT en l'actualització de la informació de la base de dades del Sistema d'Informació de PAE (SIPAE) de la Generalitat de Catalunya.

ii. En relació amb l'oferta immobiliària de naus i solars als PAE:

- Coordinar i depurar mensualment les bases de dades de l'Àrea Metropolitana de Barcelona (AMB) d'oferta immobiliària de naus i solars als PAE.
- Facilitar a l'AJUNTAMENT la informació referent a les altes, baixes i número d'ofertes totals i les tendències d'evolució mensual dels preus de compra i lloguer.

iii. En relació amb l'observatori de Polígons d'Activitat Econòmica del Vallès Oriental (OPAE):

- Elaborar informes i infografies d'evolució, d'anàlisis monogràfics i de conjuntura socioeconòmica en el marc de l'Observatori de Polígons d'Activitat Econòmica (OPAE).
- Cercar, explotar i analitzar dades estadístiques a demanda de l'AJUNTAMENT, previ acord exprés amb el CONSELL COMARCAL.

iv. En relació amb l'associacionisme empresarial:

Impulsar, donar suport i col·laborar en la promoció de l'associacionisme empresarial en els PAE del MUNICIPI.

v. En relació amb l'economia circular:

- En funció de la demanda dels ajuntaments que formalitzin un conveni de naturalesa anàloga a aquest i del finançament de l'acció, el CONSELL

Desenvolupament Local 93 860 07 02 / dl@vallesoriental.cat Medi Ambient i Territori 93 860 07 10 / mat@vallesoriental.catPolítiques Socials i Igualtat 93 860 07 06 / psi@vallesoriental.cat Serveis Personals 93 860 07 08 / sp@vallesoriental.cat Persones i Valors 93 860 07 11 / piv@vallesoriental.catSecretaria 93 860 07 03 / secretaria@vallesoriental.cat Intervenció 93 860 10 73 / intervencio@vallesoriental.cat Tresoreria 93 860 10 72 / tresoreria@vallesoriental.cat

El Vallès Oriental Consell Comarcal

Carrer Miquel Ricomà, 46
08401 Granollers
Tel. 93 8600700 Fax 93 8790444
www.vallesoriental.cat

CIF P- 5800010 -J



COMARCAL pot assessorar les petites i mitjanes empreses proposades per l'AJUNTAMENT en la millora de l'eficiència energètica mitjançant el gestor energètic compartit (GEC) en el cas que hagi contractat externament aquest servei, d'acord amb el seu expedient de contractació.

L'assessorament i el nombre màxim d'empreses beneficiàries dependrà de l'expedient de contractació del Consell Comarcal i en tot cas, la decisió última d'assessorar o no les empreses que proposi l'AJUNTAMENT li correspon exclusivament al CONSELL COMARCAL.

- b) Impulsar accions als PAE de la comarca en matèria d'economia circular.

vi. En relació amb el logotip de Polígons d'Activitat Econòmica del Vallès Oriental (PAEVOR):

Promoure la difusió, la divulgació i la inclusió del logotip PAEVOR en tots aquells espais i materials relacionats. Aquesta obligació es condiona al registre com a marca a l'Oficina Espanyola de Patents i Marques (OEPM), essent vigent en el moment en que consti registrada.

vii. En relació amb el grup de Treball de Polígons de la TVOA:

- a) Dinamitzar la comissió de treball industrial de la TVOA com a espai de coordinació i concertació de projectes amb els agents socials i econòmics i institucions de la comarca.
- b) Col·laborar i participar en el disseny de projectes en el marc del grup de treball de PAE de la TVOA i cercar eines per al seu desenvolupament.
- c) Col·laborar en la implementació del conjunt de projectes d'impuls i dinamització dels PAE i promoció de l'economia circular en el teixit industrial al conjunt de la comarca i al MUNICIPI, d'acord amb el que estableix el Pla Estratègic 2018 – 2025 i els plans de treball anuals.

viii. En relació amb les dades de caràcter personal:

Tractar les dades de caràcter personal que s'obtinguin per raó de la prestació d'aquest servei d'acord amb les previsions del Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE (Reglament general de protecció de dades) (DOUE 4.5.2016) i la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals, o la normativa que els substitueixi.

ix. Obligacions generals:

- a) Convocar i participar en la Comissió de seguiment d'aquest conveni.
b) Les altres previstes en aquest conveni.

Tercer. Obligacions de l'AJUNTAMENT

Per raó d'aquest conveni, l'AJUNTAMENT contrau les obligacions següents:

- i. **En relació amb el sistema d'informació del portal web PAE**
www.poligons.vallesoriental.cat:

Desenvolupament Local 93 860 07 02 / dl@vallesoriental.cat Medi Ambient i Territori 93 860 07 10 / mat@vallesoriental.cat

Polítiques Socials i Igualtat 93 860 07 06 / psi@vallesoriental.cat Serveis Personals 93 860 07 08 / sp@vallesoriental.cat Persones i Valors 93 860 07 11 / piv@vallesoriental.cat

Secretaria 93 860 07 03 / secretaria@vallesoriental.cat Intervenció 93 860 10 73 / intervencio@vallesoriental.cat Tresoreria 93 860 10 72 / tresoreria@vallesoriental.cat

El Vallès Oriental Consell ComarcalCarrer Miquel Ricomà, 46
08401 Granollers
Tel. 93 8600700 Fax 93 8790444
www.vallesoriental.cat

CIF P- 5800010 -J



- a) Col·laborar amb el CONSELL COMARCAL en la recollida i actualització de la informació pel sistema d'informació dels PAE, que inclou les característiques, empreses que en formen part, dades municipals, informació fiscal, mercat de treball, condicions d'urbanització, accessibilitat, mobilitat i sòl industrial del MUNICIPI.
- b) Notificar al CONSELL COMARCAL els canvis en les dades de planejament urbanístic que afectin als polígons d'activitat econòmica.
- c) Fer ús de l'espai propi municipal del Portal web de PAE i del gestor de continguts.
- d) Incloure un enllaç a la pàgina web de l'AJUNTAMENT de l'espai propi municipal del portal web de PAE.
- e) Actualitzar la informació de la base de dades del Sistema d'Informació de PAE (SIPAE) de la Generalitat de Catalunya.
- ii. En relació amb la promoció i el logotip dels Polígons d'Activitat Econòmica del Vallès Oriental (PAEVOR):**
- a) Fer ús i distribuir quan s'escaigui el material promocional que li faciliti el CONSELL COMARCAL en relació amb els PAE.
- b) Promoure la difusió, la divulgació i la inclusió del logotip PAVOR en tots aquells espais i materials relacionats i en totes les mesures de publicitat i informació relatives als PAE com a entitat col·laboradora. Aquesta obligació serà vigent en el moment en que el CONSELL COMARCAL notifiqui a l'AJUNTAMENT el registre de la marca.
- iii. En relació amb el grup de Treball de Polígons de la TVOA:**
- a) Col·laborar amb el CONSELL COMARCAL en l'impuls i el desplegament dels projectes i actuacions en relació amb el PAE.
- b) Col·laborar en la implementació del conjunt de projectes d'impuls i dinamització dels PAE i promoció de l'economia circular en el teixit industrial al conjunt de la comarca i al MUNICIPI, d'acord amb el que estableix el Pla Estratègic 2018 – 2025 i els plans de treball anuals.
- c) Nomenar un representant de l'AJUNTAMENT en el grup de treball de PAE de la TVOA i participar-hi de manera activa i regular en llurs reunions.
- iv. En relació amb les dades de caràcter personal:**
- Tractar les dades de caràcter personal que s'obtinguin per raó de la prestació d'aquest servei d'acord amb les previsions del Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE (Reglament general de protecció de dades) (DOUE 4.5.2016) i la Llei orgànica

Desenvolupament Local 93 860 07 02 / dl@vallesoriental.cat Medi Ambient i Territori 93 860 07 10 / mat@vallesoriental.cat

Polítiques Socials i Igualtat 93 860 07 06 / psi@vallesoriental.cat Serveis Personals 93 860 07 08 / sp@vallesoriental.cat Persones i Valors 93 860 07 11 / piv@vallesoriental.cat

Secretaria 93 860 07 03 / secretaria@vallesoriental.cat Intervenció 93 860 10 73 / intervencio@vallesoriental.cat Tresoreria 93 860 10 72 / tresoreria@vallesoriental.cat



3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals, o la normativa que els substitueixi.

v. Obligacions generals

- a) Participar en la Comissió de seguiment d'aquest conveni.
- b) Les altres previstes en aquest conveni.

Quart. Règim econòmic

- 1. Per a l'any 2024, l'AJUNTAMENT ha de pagar al CONSELL COMARCAL l'import de tres-cents seixanta-tres euros (363,00 EUR), no més enllà del 15 de juliol de 2024.

Aquest import s'actualitza per raó de l'increment salarial que pugui aprovar-se d'acord amb els pressupostos generals de l'Estat o altres disposicions que ho regulin, mitjançant l'aplicació del percentatge que correspongui. Així mateix, s'actualitza mitjançant l'aplicació del percentatge que correspongui en relació amb les despeses generals d'estructura del CONSELL COMARCAL que resulti de la liquidació del pressupost.

En el cas que s'hagués d'actualitzar l'import, el CONSELL COMARCAL aprova una liquidació amb l'import a satisfer per part de l'AJUNTAMENT, que l'AJUNTAMENT haurà d'abonar al CONSELL COMARCAL en el termini màxim de 3 mesos comptadors a partir de la notificació de la liquidació a l'AJUNTAMENT.

- 2. Per a l'any 2025, l'AJUNTAMENT ha de pagar al CONSELL COMARCAL l'import de tres-cents seixanta-tres euros (363,00 EUR), no més enllà del 31 de març de 2025.

Aquest import s'actualitza per raó de l'increment salarial que pugui aprovar-se d'acord amb els pressupostos generals de l'Estat o altres disposicions que ho regulin, mitjançant l'aplicació del percentatge que correspongui. Així mateix, s'actualitza mitjançant l'aplicació del percentatge que correspongui en relació amb les despeses generals d'estructura del CONSELL COMARCAL que resulti de la liquidació del pressupost.

En el cas que s'hagués d'actualitzar l'import, el CONSELL COMARCAL aprova una liquidació amb l'import a satisfer per part de l'AJUNTAMENT, que l'AJUNTAMENT haurà d'abonar al CONSELL COMARCAL en el termini màxim de 3 mesos comptadors a partir de la notificació de la liquidació a l'AJUNTAMENT.

- 3. L'import del conveni s'ha fixat en funció dels costos del personal tècnic destinats als projectes i de les despeses de manteniment de l'espai propi municipal al Portal Web de PAE, que ascendeixen a 23.223,20 euros anuals pel conjunt dels ajuntaments amb PAE de la comarca. L'import per a cada ajuntament s'ha obtingut a partir de criteris de proporcionalitat, aprofitament dels serveis i costos generals d'estructura.

Els criteris de proporcionalitat i aprofitament del servei es determinen d'acord amb els indicadors ponderats següents:

INDICADOR	FONT	PONDERACIÓ
-----------	------	------------

El Vallès Oriental Consell ComarcalCarrer Miquel Ricomà, 46
08401 Granollers
Tel. 93 8600700 Fax 93 8790444
www.vallesoriental.cat

CIF P- 5800010 -J



Població del municipi a 1 de gener de 2022	Xifres oficials del Padró Municipal recollides per l'Institut d'Estadística de Catalunya	15%
Superfície total de PAE del municipi en hectàrees	Sistema d'informació de Polígons d'Activitat Econòmica (SIPAE) de la Generalitat de Catalunya	30%
Mitjana de naus i solars industrials en venda i/o lloguer al municipi durant el 2022	Àrea Metropolitana de Barcelona, fruit del conveni de col·laboració amb els Consell Comarcal	30%
Nombre d'empreses als PAE del municipi	Cens d'empreses i establiments als PAE del Vallès Oriental elaborat per part del Consell Comarcal. Novembre 2023. Les dades de l'Ametlla del Vallès, Bigues i Riells, Canovelles, Gualba i la Roca del Vallès corresponen al cens de 2018.	25%

S'adjunta com a annex el quadre amb la distribució de l'import anual de cadascun dels ajuntaments.

Cinquè. Vigència del conveni

1. Aquest conveni entra en vigor en la data de la seva signatura i finalitza el 31 de desembre de 2025.
2. La data d'entrada en vigor del conveni no modifica ni té incidència en l'import que ha de satisfer l'AJUNTAMENT al CONSELL COMARCAL, que per a cadascun dels anys serà coincident amb l'establert en el quadre de distribució dels imports anuals annexat, actualitzat, si és el cas, per l'increment salarial que pugui aprovar-se d'acord amb els pressupostos generals de l'Estat o altres disposicions que ho regulin, mitjançant l'aplicació del percentatge que correspongui i per l'aplicació del percentatge que correspongui en relació amb les despeses generals d'estructura del CONSELL COMARCAL que resulti de la liquidació del pressupost. Aquest fet es fonamenta en què independentment de la data d'inici de la vigència del conveni, l'AJUNTAMENT disposarà de les dades del sistema d'informació corresponents a tota l'annualitat.

Sisè. Comissió de seguiment

1. Es crea una Comissió de seguiment d'aquest conveni que vetlla pel correcte compliment de les obligacions que s'hi preveuen.
2. La Comissió de seguiment està integrada pels membres següents:
 - a) Un tècnic de l'AJUNTAMENT, el qual té la condició de vocal.
 - b) Un tècnic del CONSELL COMARCAL de l'àrea en què estigui adscrit el projecte, el qual té la condició de vocal.
 - c) El secretari o secretària. La secretaria és exercida per un vocal o una vocal del mateix òrgan o per una persona al servei del CONSELL COMARCAL. En aquest darrer cas, assisteix a les sessions amb veu i sense vot.
3. Les decisions de la Comissió de seguiment s'adopten per consens.

El Vallès Oriental Consell Comarcal

Carrer Miquel Ricomà, 46
08401 Granollers
Tel. 93 8600700 Fax 93 8790444
www.vallesoriental.cat

CIF P- 5800010 -J



Setè. Règim de modificació del conveni

1. Les parts signants del conveni poden proposar-ne modificacions. Les causes de modificació del conveni poden ser l'ampliació o la modificació de llur abast. La modificació del conveni requereix el consentiment exprés de les parts.
2. El procediment a seguir per a la modificació del conveni és el següent:
 - a) La part que proposa la modificació ha de presentar al registre de l'altra part llur proposta de modificació amb la definició i la concreció d'allò que es proposa.
 - b) Si és el cas, es procedeix a la negociació i la redacció de l'esborrany del document de modificació del conveni en seu de Comissió de seguiment.
 - c) Si és el cas, les parts aproven el document de modificació del conveni pels òrgans competents respectius.
 - d) Si és el cas, les parts signen el document de modificació del conveni.

Vuitè. Extinció del conveni

Les causes d'extinció del conveni són les següents:

- a) L'acord entre les parts.
- b) La impossibilitat de compliment de l'objecte del conveni.
- c) L'incompliment de qualsevol de les obligacions previstes al conveni per qualsevol de les parts.
- d) El compliment del període de vigència.

Novè. Jurisdicció

Les qüestions litigioses que puguin sorgir en la interpretació i compliment d'aquest conveni seran de coneixement i competència de l'ordre jurisdiccional contenciós administratiu.

Les parts, després de llegir el present conveni de col·laboració, mostren la seva conformitat, ratifiquen el seu contingut i el signen.